

Kuro no Maou. Chapter 379 “Number one fan”.

Источник: lightnovelbastion.com [Yoshi (Translator), Tamamo (Editor)]

Перевод: puffybds

ver.1.0

Книга 20. Мир Искушения

Глава 379. Страстная фанатка

Получив своё новое оружие, на обратном пути из кузницы я случайно подслушал разговор.

— Это же Крылатая Дорога. В последнее время они всерьёз взялись за дело, делают квесты 5-го ранга.

— Ага, неистовый Древний Голем, Эликсир Восстановления и подавление лихорадки Слизи — три квеста за месяц. В то же время Мастер Стихий до сих пор занят ликвидацией Лича.

— Крылатая Дорога находится на совершенно ином уровне. Они настоящая элита.

— Думаешь? Я испугался Берсерка на том параде, но я более чем уверен, что он применил какое-то заклинание гнёта.

Мы уже закончили квест по ликвидации Лича. Это заняло столько времени из-за того, что мы экспериментировали, а насчёт того, что меня все пугают, то это как раз совершенно естественное явление. Я мог бы дать любое объяснение, но я не собираюсь сворачивать с пути только затем, чтобы выразить своё недовольство.

Мы, Мастер Стихий, блестяще показали себя во время битвы за Искию и совершили головокружительное восхождение до отряда 5-го ранга. Помимо установления рекорда быстрейшего повышения в ранге — всего три месяца — мы также стали известны, как соперники Крылатой Дороги, отряда, который был самым молодым и активным до этого момента.

Однако слухи верны. Мы, новоиспечённый отряд, не доложили о завершении даже одного квеста. Наши результаты были удручающими, хотя прошёл уже месяц со времени нашего продвижения в ранге.

А вот Крылатая Дорога завершала квесты 5-го ранга один за другим, словно стремясь вернуть утерянную в Искии популярность.

Разница между нами очевидна. И это даже в большей степени очевидно городским жителям, которые не видят ничего, кроме результатов квестов. Похоже, этого месяца хватило, чтобы начали распространяться слухи о том, что Крылатая Дорога нас превзошла.

Не сказал бы, что меня это расстраивает...

— М-м...

Именно, мы не стремимся выделиться. У нас есть цель — победить Апостолов — и мы неуклонно продвигаемся к ней, так что с нами всё в порядке. Ведь всё идёт хорошо? С чего бы нам быть недовольными... а, ну, тщеславная часть моей натуры желает, чтобы мы сделали что-то, чем я мог бы похвастаться перед Нелл.

— Эм, простите!

— Уой!

Я очень удивился, когда чей-то голос окликнул меня. Я был так глубоко погружён в свои мысли, что не заметил приближение постороннего.

Я быстро обернулся и увидел ученицу. Она была настолько маленькой, что голова её едва входила в нижнюю часть моего поля зрения.

— Э... Эм... Вы ведь Кошмарный Берсерк, Куроно-сан? — спросила она с таким видом, будто вот-вот расплачется.

Эх, как же не хочется отвечать. Не хочется делать грудь колесом и говорить: «Да, я Кошмарный Берсерк».

Но я же не могу не ответить.

— Да, я Куроно.

Я ответил слегка уклончиво. Пусть «Кошмарный Берсерк» теперь является моим официальным титулом, смущающие вещи всё равно продолжают смущать.

В любом случае, оставим в стороне моё тривиальное чувство неловкости. Проблема сейчас в этой окликнувшей меня девушке со слезами на глазах.

Судя по плотно облегающему чёрному блейзеру, она явно ученица академии. Кстати, я, похоже, на автомате вернулся в академию и даже не понял этого. Я сейчас находился недалеко от ворот.

— Что тебе надо от меня? — спросил я.

У неё были коричневые, почти чёрные волосы и стрижка под горшок, а в прелестных круглых глазах стояли слёзы. Из-за сочетания её лица и миниатюрного стройного тела она напоминала мне маленького зверька. Никогда не видел это лицо... хотя, нет, видел. Я уже где-то встречал её раньше. Определённо встречал. Вот только я никак не мог вспомнить, где и когда.

Из-за этого дразнящего ощущения, неспособности вспомнить, я заговорил с ней слишком фамильярно.

У неё вырвался слабый, едва различимый крик. И мой острый слух не мог не уловить его.

Что я сделал? Я шёл и ненароком испугал её?

— Эм, это... э...

Слёзы, наконец, переполнили её глаза и брызнули наружу. Её тельце задрожало.

Это плохо. Образ преступника, сложившийся обо мне в этом месте, стремительно набирал обороты. У меня появилось чувство, что в течение пяти минут появится Сафиэль и скажет что-нибудь вроде: «Руки прочь от этой девушки, Кошмарный Насильник».

Тем не менее, я не мог придумать, как наиболее эффективно разрешить эту ситуацию. Это как, ну, успокоить испугавшегося ребёнка. Мне нужно установить зрительный контакт, что-нибудь ласково ей сказать и погладить по голове или как-то так... Нет, это никуда не годится. Мне кажется, такие действия позволительны только красивым людям вроде Нерона. По крайней мере, подобное успешно я смог бы проверить, наверное, только с Лили.

В общем, я замер на месте, словно окаменев, и молча ждал ответа. Чёрт возьми! Я напряжён сильнее, чем когда дрался с Личем.

— М-моя подруга... была в Искии... эм... и... вы спасли её, Куроно-сан, поэтому...

Девушка запинаясь, но я быстро понял, какую мысль она пытается донести до меня.

— Ты хочешь поблагодарить меня? — спросил я.

— Да... С-спасибо!

Заплаканным голосом она выразила свою благодарность и склонила голову вниз.

Когда девушка, стоя передо мной, начинает вытворять такое, я обычно либо тушуюсь, либо паникую.

Но сегодня я просто радовался. Ясно. Вот что значит спасать людей. Я снова мог испытывать это чувство.

— Понятно. Я рад, что смог спасти твою подругу.

Разумеется, я пошёл в Крепость Иския не потому, что жаждал похвалы. Тем не менее, я не мог не радоваться тому, что меня поблагодарили.

Я испытывал это ощущение, когда вызволил Шэнну и остальных девушек из плена бандитов. Всё же чрезвычайно радостно осознавать, что твои усилия ценят.

— Ха, ва-ва... эм... Куроно-сан...

Размышляя над тем, как же я счастлив, я неосознанно начал поглаживать девушку по затылку, потому что именно это место было мне доступно.

— А, прости, я задумался, — извинился я и быстро отдернул руку.

Чёрт! Мне показалось, что эта девушка любит, когда её гладят по голове, поэтому я не чувствовал за собой никакой вины. Тем не менее, я всё равно извинился.

— Нет, вовсе нет! Куроно-сан погладил меня по голове! Это большая честь! — воскликнула она.

Когда ты со слезами на глазах говоришь, что это честь для тебя, мной это воспринимается так, будто я заставляю тебя так говорить.

Но что это за странное ощущение у меня в груди? Честь... То, что я погладил её по голове —

это честь, утверждает она...

— Дело в том, что я была на Проклятом Карнавале! Сидела в первом ряду! Куроно-сан, вы были невероятно крутым! Я ваша фанатка! Пожалуйста, дайте мне автограф!

Пока я пытался разобраться с озадачивающими меня непонятными эмоциями, она продолжила говорить, словно хотела подловить меня.

Теперь я уже понял, что она просто обязана высказаться полностью.

— Эм, тот турнир. Ты смотрела? Фанатка... Автограф?

— Да! Пожалуйста!

Она достала дневник из нагрудного кармана школьной формы и протянула его мне. Вместе с ручкой.

Я застыл. То есть я имею в виду, даже если ты просишь у меня автограф, что это за рекламная трюк такой... Нет, я искатель приключений 5-го ранга, который получил награду от короля и я теперь известная персона в Спаде. Действительно известная персона.

Но я хочу, чтобы она слегка притормозила. Пусть я и стал известным, раздавать автографы людям совсем другое дело.

Если подумать, это тяжело. Нужно придумать псевдоним, тщательно продумать подпись. Меня смущала одна только мысль о раздаче автографов, возникало желание зарыться лицом в подушку, размахивая ногами.

Нет, я никогда этого не делал. Я определённо никогда этого не делал. В средней школе мне бы и в голову не пришло придумывать себе крутое имя!

— Эм, нет? — спросила девушка и на этот раз было похоже, что она действительно расплачется.

Мужчины становятся совершенно беспомощными при виде женских слёз. Никогда прежде я не ощущал всю мощь этого закона природы на себе так сильно, как сейчас. Несмотря на всю неловкость я тотчас же ответил:

— А, не имею ничего против обычного автографа.

Мне удалось грациозно взять у неё дневник и ручку. Хорошо, но что же мне написать?

— Ну вот, готово, — сказал я.

— Большое спасибо!

С улыбкой во всё лицо девушка забрала подписанный дневник и ручку.

Написанные на дневнике слова «Кошмарный Берсерк Куроно» были отчётливо видны.

Я опять это сделал. Уже второй раз я назвал себя этим смущающим титулом. И это действительно сильно смущало. Чёрт возьми, Вил, это единственное, за что я сержусь на тебя.

— В самом деле, огромное спасибо. Пожалуйста, отныне старайтесь изо всех сил! — сказала

девушка.

— Да, спасибо за ободряющие слова.

Не имея никакого понятия о том, что творится у меня на душе, девушка ушла бодрой походкой прочь.

Сначала она была вся в слезах, а под конец ушла с улыбкой на лице. Полагаю, можно сказать, это была хорошая встреча.

Тем не менее, благодаря этой горячей поклоннице, возжелавшей моего автографа, я смог разом вкусить очарование «славы». Возможно ли такое, что я действительно стал популярным? Эта встреча оказалась достаточно впечатляющей, чтобы в моей голове возникла эта обманчивая мысль.

Всё нормально. Я не настолько сильно хочу быть в центре внимания, чтобы меня ослепила жажда славы. Я полностью осознаю, что есть более важные вещи. И слава была глубоко вторичной или даже третичной.

Быть погружённым в тёплое пушистое чувство от осознания того, что у меня есть очаровательная фанатка, меня вполне устраивало.

Я не спросил её имени и из какого она класса, но я буду усердно работать, чтобы я мог стать лучше ради неё, если снова увижусь с ней. Могу я проводить вас куда-нибудь, сударыня? В общем, как-то так.

— А...

Я вспомнил.

Моё дурацкое витание в облаках неожиданно помогло дать ответ. Прогулка, прохожий, просьба показать дорогу.

Точно, эта девушка была той самой ученицей, которую я попросил указать направление к общежитию Саймона, когда впервые пришёл в академию. Тогда она сильно испугалась и я ещё спрашивал себя, зачем я решил обратиться к девушке вместо того, чтобы спросить какого-нибудь парня.

Однако теперь она улыбалась мне. И у меня появилось странное ощущение, будто я проделал долгий путь.

В любом случае, я привык к этому освежающему ощущению, которое дала мне эта удивительная встреча. Хорошо, хорошо. Вдобавок сегодня я нашёл квест, необходимый для моего следующего испытания. Похоже, мне сегодня везёт... Хотя, наверное, думать так было слегка преждевременно.

В тот момент, когда здание общежития оказалась в поле моего зрения, я услышал спорящие голоса.

— Хм, это голос Лили и... Нелл, полагаю.

Я сразу понял, что это плохая комбинация, и удручённо вздохнул.

— Опять...

Как же мне помирить их? Что сказать? Укрепившись в своей решимости, я, ломая голову над решением проблемы, продолжил своё движение к общежитию.

===

Заметки автора новеллы:

Страстная фанатка — второстепенный персонаж, который появился в главе 183 «Идём в школу», в монологе Куроно. Интересно, сколько людей запомнили тот абзац...

<http://tl.rulate.ru/book/26/248035>